

ANASTASIYA OSIPOVA

Department of Germanic and Slavic
Languages and Literatures
276 UCB, McKenna 129
University of Colorado
Boulder, Colorado 80309
(646) 315 5272
anastasiya.osipova@colorado.edu

FIELDS OF INTEREST

Russian, Ukrainian, and Eastern European twentieth and twenty-first-century culture; Soviet theory and materialist aesthetics, their influence on Soviet literature of the 1920s-1960s, and their afterlives in contemporary Eastern European political art and culture; prison writing.

Book in progress: *Survival and Mobilization: The Genre Memory of Soviet Prison Writing*.

EDUCATION

Ph.D., New York University, Department of Comparative Literature, 2017

M.A., New York University, Department of Comparative Literature, 2009

B.A., University of Pennsylvania, Summa cum laude, Distinction in Comparative Literature & Theory, 2006

EMPLOYMENT RECORD

August 2020-present Assistant Professor, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures, University of Colorado

Spring 2020 Visiting Part-Time Faculty at the Department of German, Russian, and East European Languages and Literatures, Rutgers University

2017-2020 Academic Advisor, Gallatin School of Individualized Study, NYU

2014-2019 Part-Time Faculty, Gallatin School of Individualized Study, NYU

2010-2012 Instructor, Department of Comparative Literature, NYU

PUBLICATIONS

PEER-REVIEWED JOURNAL ARTICLES

“The Case of the DOXA Four: Between Police and Network Aesthetics,” submitted to *The Russian Review* in 06/2023, received positive reviews on 10/25/2023.

“Tactile Communism: Keti Chukhrov’s Post-Soviet Dramatic Works and the Legacy of Soviet Defectology,” *Internationale Zeitschrift für Kulturkomparatistik*, 10 (2023): 65–82.
<https://izfk.uni-trier.de/index.php/izfk/article/view/IZfK-Vol-10-Chukhrovs-Dramatic-Works-Soviet-Defectology>

“The End of The Soviet Baroque: Historical Poetics in Olesha’s *Envy* and Tynianov’s *The Wax Person*,” *Transcultural Studies: A Journal in Interdisciplinary Research*, vol.13, (2017): 177-196.

CHAPTERS IN PEER-REVIEWED BOOKS

“The Urbanites and the New Existentialism” in *Oxford Handbook of Soviet Underground Culture*, edited by Mark Lipovetsky, Ilja Kujukj, Tomás Glanc, Maria Engeström, and Klavdia Smola. New York: Oxford University Press.

Print version published in 2023: <https://global.oup.com/academic/product/the-oxford-handbook-of-soviet-underground-culture-9780197508213?cc=us&lang=en&>

Digital version published in Nov. 2021:
<https://www.oxfordhandbooks.com/view/10.1093/oxfordhb/9780197508213.001.0001/oxfordhb-9780197508213-e-42>.

BOOK AND FILM REVIEWS

Review of Oleksiy Radynskiy, *Infinity According to Florian* (2022), *Slavic Review* (Winter 2022), 81(4): 1050-1051.

Review of Alexandar Mihailovic, *The Mitki and the Art of Postmodern Protest in Russia* (Madison, WI: The University of Wisconsin Press, 2018). *SEEJ* (Spring 2019): 137-139.

EDITORIAL WORK

Anton Ginzburg. Blue Flame: Constructions and Initiatives. Berlin: Hatje Cantz, 2020. With essays by Anastasiya Osipova, Ksenia Nouril, R.H. Quaytman, Meghan Forbes, Charles Renfro and an introduction by Anton Ginzburg.

Editor-in-Chief, Cicada Press. 2013-present:

Maria Galina, *Communiques*. New York: Cicada Press, 2023. A bilingual edition of poems. Edited by Ainsley Morse and Anastasiya Osipova. Translated by Anna Halberstadt and Ainsley Morse. With an introduction by Polina Barskova. Sent to the printer in December 2023.

Leonid Schwab, *Everburning Pilot*. New York: Cicada Press, 2022. A bilingual edition of poems. Edited by Alexander Spektor, Anton Tenser, and Sibelan Forrester. With an introduction by Maria Stepanova. Printed.

Reviewed in: *LARB* (September, 2022), *KGB Bar Online Literary Review* (February, 2022)

Lida Yusupova, *The Scar We Know*. New York: Cicada Press, 2021. Co-edited with Ainsley Morse. New York: Cicada Press. A bilingual collection of poems with a foreword by Oksana Vasyakina and an introduction by Ainsley Morse. Translations by Sibelan Forrester, Martha Kelly, Brendan Kiernan, Madeline Kinkel, Hilah Kohen, Ainsley Morse, Stephanie Sandler, Joseph Schlegel, and Bela Shayevich. Printed.

Reviewed in: *NYRB* (April, 2021), *LARB* (March, 2021), *Jacket 2*, *The Times Literary Supplement Podcast*, *Words Without Border*, *Punctured Lines*, *Apofenie*.

Pavel Arseniev, *Reported Speech*. New York: Cicada Press, 2018. A bilingual collection of poems, edited by Anastasiya Osipova, with an introduction by Kevin M. F. Platt. Translations by Thomas Campbell, Jason Cieply, Ian Dreiblatt, and Anastasiya Osipova.

Reviewed in: *Slavic Review* 79.1 (2020), *Reading in Translation* (2019), *Asymptote* (2019), *Tribune* (2019), *Blackout (Poetry & Politics)* (2018).

Roman Osminkin, *Not A Word About Politics!* New York: Cicada Press, 2014. A bilingual collection of poems with an introduction by Jon Platt. Translations by Olga Bulatova, Jason Cieply, Ian Dreiblatt, Brian Droitcour, Keith Gessen, Ainsley Morse & Bela Shayevich, Anastasiya Osipova, Jon Platt, David Riff.

Reviewed in: *n+1* (2014); *ArtLeaks Gazette* (2017), Mark Lipovetsky, “A Dilemma for the Contemporary Artist: The ‘Revolutionary Pessimism’ of Roman Osminkin” in *Russia–Art, Resistance, and the Conservative-Authoritarian Zeitgeist* (edited by Lena Johnson and Andrei Erofeev), New York: Routledge, 2018.

Included on the Syllabi: “RUSS 1550. Beyond the Kremlin: Russian Culture and Politics in the Twenty-First Century” by Fabrizio Fenghi, Brown University; “Contemporary Russian Literature and Media” by Susanna Weygandt, Sewanee, the University of the South.

Circling the Square: Maidan and Cultural Insurgency in Ukraine. New York: Cicada Press, 2014. Documents and articles on Maidan insurrection. With texts by Pavel Arseniev, Assembly for Culture in Ukraine, Larissa Babij, Oleksandr Burlaka, David Chichkan, Chto Delat?, Nikita Kadan, Volodymyr Kuznetsov, Mariana Matveichuk, Dimitry Mrachnik of the Autonomous Workers Union, Anastasiya Osipova, Petr Pavlensky, Marina Simakova, TanzLaboratorium Performance Group, Larisa Venediktova, Alexandr Wolodarskij, Serhiy Zhadan, and Anna Zvyagintseva.

Reviewed in: *The Brooklyn Rail* (2014), *The New Inquiry* (2014), *Artforum* (2014).

Managing Editor, *Political Concepts: A Critical Lexicon*, September 2019-May 2020:
Edited and coordinated all aspects of production of a multidisciplinary, web-based scholarly journal published with the support of New York University, The New School of Social Research, Columbia University, Brown University, and the CUNY Graduate Center.
(<https://www.politicalconcepts.org>).

PUBLIC SCHOLARSHIP

An interview with Anastasiya Osipova on the response of American Slavic and Eastern European Studies to Russia's war in Ukraine. Recorded for the *History Lessons. Twentieth Century (Uroki istorii. Davdtsatyi vek)* project of the International Society "Memorial" (recorded in September 2023; forthcoming).

Slavic Connection Podcast (The University of Texas in Austin): "The Case of DOXA: A New Chapter in Russian Youth Repression," a 38-min interview with Anastasiya Osipova.
<https://www.slavxradio.com/doxa>, July 30, 2023.

A block of interviews with Russian political prisoners, conducted and edited by Anastasiya Osipova. Introduction by Anastasiya Osipova. Translations prepared in collaboration with Ainsley Morse and Mark Krotov. *n+1*, April 6, 2022:

- 1) "It is Not Easy to Break Us Despite Everything," Anastasiya Osipova's interview with DOXA Journal's Natalia Tyshkevich. <https://www.nplusonemag.com/online-only/online-only/its-not-so-easy-to-break-us-despite-everything/> (6,867 words).
- 2) "Imprisoned for a Support Group," Anastasiya Osipova's interview with Katrin Nenasheva. <https://www.nplusonemag.com/online-only/online-only/imprisoned-for-a-support-group/> (2,380 words).
- 3) "A Veteran of This Time War: Natalia Tyshkevich's Final Court Statement" with a preface by Anastasiya Osipova. <https://www.nplusonemag.com/online-only/online-only/a-veteran-of-this-time-war/> (1,442 words)

"Sergei Loznitsa on *Baby Yar*," an interview with Anastasiya Osipova, *Film Comment*, April 11, 2022. <https://www.filmcomment.com/blog/interview-sergei-loznitsa-on-babi-yar-context/>

The Film Comment Podcast: *Ukrainian Cinema*, March 15, 2022.
<https://www.filmcomment.com/blog/the-film-comment-podcast-ukrainian-cinema/>

New Models Special Report: Kyiv Update, a podcast interview with Anastasiya Osipova, February 8, 2022. <https://soundcloud.com/newmodels/nm-special-report-kyiv-update-osipova-8feb2022>, February 8, 2022.

Lesley M.M. Blume and Anastasiya Osipova, "Story of the Bomb Finds a New Audience," *New York Times*. Oct. 16, 2020, C11.

- “The Forced Conversion of Varlam Shalamov,” *The Los Angeles Review of Books* (July 2019).
An essay on the publication history of Shalamov’s works abroad.
Translated into Russian by Anastasiya Osipova at the request of Valery Esipov, the editor
of the online scholarly archive of the Shalamov society: “Perevod kak nasil’stvennoe
obraschenie,” *shalamov.ru* (July 2020). <https://shalamov.ru/critique/435>
- “Depression and Melancholia as Forms of Knowledge,” a conversation between Galina Rymbu,
Marijeta Bozovic, and Anastasiya Osipova. *Colta.ru*, October, 2019,
“<https://www.colta.ru/articles/literature/22622-galina-rymbu-bolshoe-intervyu>
- “Travel Diary,” *n+1*, no. 24 (2015). An essay on Kyiv one year after Maidan, written for the
“Ukraine Symposium” section, edited by Keith Gessen.
- “Occupying the Dream Factory. Zoe Beloff’s *A World Redrawn: Eisenstein and Brecht in
Hollywood*,” *The Brooklyn Rail* (November 2015),
<https://brooklynrail.org/2015/11/film/occupying-the-dream-factory>
- “Haunted Realism. On *Specters of Communism: Contemporary Russian Art*,” *Texte Zur Kunst*,
no.98 (2015): 237-241.
- “Difficult Facts: Esfir Shub and the Problem of Realism.” *The Brooklyn Rail* (September 2011),
<https://brooklynrail.org/2011/09/film/difficult-facts-esfir-shub-and-the-problem-of-realism>

TRANSLATIONS

Poetry Translated from Ukrainian:

Larisa Troyanker, “On a Steamboat.” For a forthcoming translated collection of poems by the
avant-garde Ukrainian poets, edited by Andrei Ustinov.

The Manifesto of VAPLITE. For a forthcoming translated collection of poems by the avant-garde
Ukrainian poets, edited by Andrei Ustinov.

Poetry Translated from Russian:

Galina Rymbu, “Fragments from the Book of Decline” in *Life in Space*, 201-221. New York: Ugly
Duckling Presse, 2020.

From “Fragments from the Books of Decline,” Center for the Arts of Translation,
<https://www.catranslation.org/journal-post/from-fragments-from-the-book-of-decline/>

Pavel Arseniev, “I’influence,” “If You Have Any Information About the Whereabouts of...,”
“1914-1922,” “An Incident,” “Gagarin and Us,” “Guy Debord in Krasnodar,”
“Taxonomy,” “Stay With Us, Little Boy, You’ll Be Our Ph.D.,” “And Back Once Again,”

“Rigan Couplets,” “Abkhazian Poems About Death,” “Poema Americanum,” “All This (Italian Pictures),” in *Reported Speech*, 15-23, 35-37, 71-79, 97-99, 113-141. Edited by Anastasiya Osipova. New York: Cicada Press, 2018.

Roman Osminkin, “Riot Cop in Balaclava,” “November 7, 2015. Contemporary Left Poets Read Poems About the Revolution and Other Texts (A Dramatic Poem)” in *Not A Word About Politics!*, 67-77, 227-241. Co-edited by Anastasiya Osipova, Jon Platt, and Matthew Whitley. New York: Cicada Press, 2016.

“Riot Cop in Balaclava,” *n+1* (2016), <https://nplusonemag.com/online-only/online-only/riot-cop-in-balaclava/>

“November 7, 2015. Contemporary Left Poets Read Poems About the Revolution and Other Texts (A Dramatic Poem),” *n+1* (2015), <https://nplusonemag.com/online-only/online-only/november-7-2015/>

Scholarly Articles Translated from Russian:

Vlad Sofrnov, “Retroactivity and Resurrection: From Benjamin to Fedorov,” *e-flux* and the Institute of the Cosmos, 2020, <https://www.cosmos.art/cosmic-bulletin/2020/retroactivity-and-resurrection-from-benjamin-to-fedorov>

Artemy Magun, “Illuminated by Darkness: Two Symbolist Masterpieces,” *Stasis*. vol.6, no.2, (2018): 222-253.

Alexander Bogdanov, “Goals and Norms of Life,” “Tektology of the Struggle Against Old Age,” “Immortality Day” in *Russian Cosmism*, 167-227. Edited by Boris Groys. MIT & e-flux, 2018.

Anastasia Gacheva, “Art as the Overcoming of Death: From Nikolai Fedorov to the Cosmists of the 1920s,” *e-flux* 89 (2018), <https://www.e-flux.com/journal/89/180332/art-as-the-overcoming-of-death-from-nikolai-fedorov-to-the-cosmists-of-the-1920s/>

Boris Zavadovsky “Marxist Exhibition Methods of Fine Art Museums: Joint Report,” Natalya Kovalenskaya “An Experiment in Marxist Exhibition-Making at the State Tretiakov Gallery,” I.F. Sheremet “The Mobile Model of the Instructive Laboratory Van and Its Operations” in *Avant-Garde Museology*, 341-351, 363-377, 489-499. Edited by Arseny Zhilyaev. Minneapolis: University of Minnesota Press, 2015.

Books and Essays on Art Translated from Ukrainian:

The Book of Kyiv, ed. Kateryna Mishchenko. Kyiv: Kyiv Biennial Editions, 2015.

Nikita Kadan, *Yesterday, Today, Today*. Berlin: Transit Galerie Press, 2015.

R.E.P.: Revolutionary Experimental Space Group. Berlin: The Green Box Kunst Editionen, 2015.

FELLOWSHIPS, GRANTS, AND HONORS

James H. Billington Grant, the Kennan Institute at the Wilson Center, Washington D.C., awarded in 2023 for a 9-month period in 2024
GSSL Teaching Award, 2023
REEES Postdoctoral Fellowship, Yale University, 2019-2020 (Alternate Candidate)
Mellon Dissertation Fellowship, 2013-2014
Dean's Dissertation Fellowship, 2013-2014 (awarded but not accepted)
Global Research Initiatives Summer Dissertation Workshop, NYU Madrid, June 2013
Henry Mitchell MacCracken Fellowship, September 2007-May 2012
Sponsored Participant at Cornell School of Criticism and Theory, 2012
Comprehensive Exams passed with distinction, 2011
NYU Comparative Literature Summer Research Grant, 2010
NYU GSAS Conference Travel Grant, Spring 2010
NYU GSAS Summer Grant for Language Study, Summer 2009
University of Pennsylvania Slavic Department Essay Prize 2006
University of Pennsylvania Dean's List 2002-2003, 2003-2004, 2004-2005, 2005-2006
Phi Beta Kappa

CONFERENCE PRESENTATIONS

“Mobilizing Prison Memoirs: *Katorga i Ssylka (Exile and Hard Labor)* and the Emergence of Political Documentary Aesthetic,” Rethinking/Resisting Carceral Logics: Russian Prison Literature, 19th-21st Centuries, ASEES Annual Convention, November 2023

“The Ethics of Teaching Russian Literature during the Ukraine War,” AATSEEL Presidential Roundtable, February 2023

“DOXA and the Strategies of Non-melancholic Confinement,” Police Aesthetics and Forms of Resistance in (post)-Soviet Culture, ASEES Annual Convention, November 2022

“On the Russophone and the Russophobic,” as part of the “Othering and Authority in Slavic Studies, Panel I: Whose Theories? And What for?” Stream, AATSEEL Annual Convention, Philadelphia, February 2022

“Faktura, Tactility, and Collective Constitution of Personality in the Work of Evald Ilyenkov,” as part of the “The Humans of Soviet Humanism—*Lichnost'*, Feeling and Revolution” Panel, ASEES Annual Convention (online), December 2021

“Poor Senses: Keti Chukhrov's Dramatic Works and the Legacy of Defectology, Soviet Dialectical Psychology of Lev Vygotsky and Evald Ilyenkov,” MLA Annual Convention (online), 2021

“Words on the Edge of Action: Dramatic Poems of Keti Chukhrov”
New Political Poetry in Russia, Harriman Institute, Columbia University, March 2020

“Actor-Creator Pedagogy and *Vokrug da Okolo's* Feminist Theater”

- Performance after Communism, AATSEEL Annual Convention, San Diego CA, 2020
- “Natalia Klimova and Varlam Shalamov: Nature and Revolutionary Subjectivity”
Politics of Russian Women’s History, ASEEEES Annual Convention, San Francisco CA, 2019
- “Post-Classical Anarchism’s Pessimistic Hero: Aleksei Borovoy’s Tragic Sensibility”
Spontaneity, Negativity, Anarchism in Russian Culture, AATSEEL Annual Convention, New Orleans LA, 2019
- Roundtable presentation on Platonov’s “Bread and Reading,”
AATSEEL Annual Convention, New Orleans LA, 2019
- “Andrey Platonov: Labor of the Tragic,”
Graduate Student Committee Invitational Panel. Enthusiasm for the Word: Literary Creation from the Bolsheviks to Post-Soviet Market, AATSEEL Annual Convention, Washington DC, 2018
- Panel participant: “Form, Institution, Economy”
Pointed Words: Poetry and Politics in the Global Present Symposium, Yale, 2018
- “Premature Mourning: Pavel Arseniev on the Death of Arkadii Dragomoshchenko”
Roundtable presentation, Internet Poetry and Online Communities, ASEEEES Annual Convention, Chicago IL, 2017
- “The End of The Soviet Baroque: Historical Poetics of Olesha’s *Envy* and Tynianov’s *The Wax Person*,” ASEEEES Annual Convention, Washington DC, 2016
- “Theory of Adventure: Victor Shklovsky’s Autobiographical Prose”
“Speech Unbound/*Ungebundene Rede*: On Prose and the Prosaic” Conference (organized by Christopher Wood), Deutsches Haus, NYU, October 2015
- “Life of a Formalist: Vitalistic Imagery in Shklovsky's Autobiographies,”
ACLA Annual Conference, Seattle WA, March 2015
- “On Socialist Tragedy: The Cases of Valentin Voloshinov and Andrey Platonov,”
ACLA Annual Conference, New York NY, March 2014
- “Yuri Olesha’s *Envy*: Baroque Aesthetics on the Eve of the Five-Year Plan,”
Slavics Without Borders panel, New York University, October 2013
- “Phenomenology of the Invisible: The Problematic of a Face in Pavel Florensky’s *Ikonostasis*”
“Interwar/International: Reading the 1920s & 1930s,” NYU Graduate Student Conference, March 2011
- “The Future of Fact: Factography and the New Proletarian Realism”

ACLA Annual Conference, New Orleans LA, April 2010

INVITED ACADEMIC TALKS

“Mobilizing Prison Memoirs: *Katorga i Ssylka (Exile and Hard Labor)* and the Emergence of Political Documentary Aesthetic,” Stanford University, November 15, 2023

“The Case of DOXA: Between Police and Network Aesthetics,” Davis Center for Russian and Eurasian Studies, Harvard University, March 21, 2023

“The Case of DOXA and the Performative Public Practices of Coping with Confinement,” International Summer School: Eigen-Sinn. Citizen Empowerment and “Soft” Protest in the Soviet and Post-Soviet World. Technische Universität Dresden. May 2-7, 2022

“Tactile Communism: Keti Chukhrov’s Post-Soviet Dramatic Works and the Legacy of Soviet Defectology,” Universität Trier, The DFG Center for Advanced Studies “Russian-Language Poetry in Transition,” October 6, 2021

INVITED PUBLIC TALKS

Discussion and book presentation of the new translation of Mikhail Kuzmin’s *New Hull* (UDP, 2023) (with Anastasiya Osipova and Simona Schneider), Anthology Film Archives, June 18, 2023

“Mondays at Beinecke: John Hersey’s *Hiroshima* with Lesley M. M. Blume and Anastasiya Osipova,” Yale, August 30, 2021

Anton Ginzburg Book Launch for *Blue Flame: Constructions and Initiatives* (with Anastasiya Osipova and Ksenia Nouril), SAAG Southern Alberta Art Gallery, February 26, 2021

Discussant: Frame Work Screening Series. The United States Embassy and the American Center in Moscow. Interviewed filmmakers Natalia Almada and Anastasia Vorotnikova (online). April 12, 2021.

“Mayakovsky and OZET: The Making of Abram Room’s *Jews on Land* (1927)”
delivered as part of the "Russian Revolution: A Contested Legacy" exhibition program,
curated by Masha Chlenova, IPCNY, New York, NY, December 14, 2017

“Cicada Press: The Poetry of the Slogan, the Lyricism of the Banner!”
NYU’s Center for Experimental Humanities, December 1, 2017

“A Barbarian in the Greenroom: Politics and Aesthetics in the Age of Surkov”
Artspace Gallery, New Haven. Delivered as part of the “Political Violence and Militant Aesthetics After Socialism” conference (organized by Marijeta Bozovic), Yale, April 2015

A panel and presentation of *Circling the Square: Maidan and Cultural Insurgency in Ukraine*, Kyiv, HudRada Space, September 17, 2014

“The Conspiracy of Equals: Maidan and Cultural Insurgency in Ukraine”
Station Independent Gallery, NYC. August 16, 2014

“Oleksandr Dovzhenko’s *Arsenal* (1928)”
The Revolutionary Film: Between Politics and Aesthetics film series, NYU, May 2, 2014

TEACHING AT UNIVERSITY OF COLORADO, BOULDER

RUSS 4871/5871 Understanding Ukraine: Culture, Diversity, Conflict (cross-listed with the Department of International Affairs)

RUSS 2121 Topics in Russian and Slavic Culture. Ukraine and Russia: Culture, Conflict, Dialogue

REES 5900-907 Independent Study: Montage Aesthetics

RUSS 4900 Independent Study: Ukraine and Russia: Culture, Conflict, Dialogue

RUSS 4831/5831 Contemporary Russian Literature

RUSS 4221/5221 Stalinism: Society and Culture

RUSS 4120/RUSS 5120 Russia After Communism

RUSS 3241 Russian Science Fiction Between Utopia and Dystopia

RUSS/HUMN 4821/5821 Twentieth-Century Russian Literature and Art

RUSS 6950 Master’s Thesis

ACADEMIC ADVISING

Ph.D. Students:

- Sertic, Petra. “Looking Through Eighties *Spex*: Pop Journalism Between Theory and Emotion.” German Studies, CU Boulder. Dissertation defended on 05/11/2023. (Committee member)
- Pritchard, Robert C. “Between Utopia and Dystopia: The Revolutionary Literature of Jorge Amado and Graciliano Ramos.” Department of Spanish and Portuguese, CU Boulder. Dissertation defended on 03/24/2023. (Reader)

M.A. Students:

- Scarlett, Madelyn. “Polina Zherebtsova and the Oil Culture of Post-Peak Chechnya.” REEES, CU Boulder. MA thesis defended on 04/14/2023. (Committee member)
- Makarova, Daria. “Soviet Narratives in Russian Propaganda During the Russian-Ukrainian Conflict 2022-2023.” REEES, CU Boulder. MA thesis defended on 04/18/2023. (Head advisor)
- Hix, Danielle. “Rap as Popular Discourse: A Study of the Viewpoints and Aesthetics of Husky,” Russian Program, CU Boulder. MA thesis defended in Spring of 2022. (Head advisor)
- Dempsey, Kylan. “Breaking up Aeroflot: The Russian Aviation Industry’s Post-Soviet Transformation.” Russian Program, CU Boulder. MA thesis defended in Spring of 2022. (Head advisor)

- Johnson, Reed. “Waiting Works: Institutional Autonomy in Robert Walser’s Jakob von Gunten.” German Studies, CU Boulder. MA thesis defended in Spring 2022. (Committee member)

Undergraduate Honors Students:

- Risen, Katlin. “Women in Soviet and American Space Race Propaganda.” Department of History, CU Boulder. Honors thesis defended on 04/05/2023. (Committee member)

SERVICE AT UNIVERSITY OF COLORADO, BOULDER

Member of the Search Committee for the Teaching Assistant Professor in REEES, Spring 2023

Member of the TTT Search Proposal Subcommittee, Spring 2023

Presented as part of the Program for Collaborative Workshop on Inclusive Pedagogy, with a focus on Inclusive Syllabus Design (organized by Jillian Porter), April 12, 2023.

PUEC Chair, Fall 2022

EERCCA Faculty Spotlight Lecture, December 2, 2022

“Russian Anti-War Protests and Forms of Resistance Today” lecture, March 11, 2022

The Curriculum Committee member, Fall 2021-present

Executive Committee member, GSSL, 2021-2022

Organizer of the Eastern European Film Series, Fall 2020-present

Library Liaison for GSSL at CU Boulder, Fall 2020-present

Student Recruitment Events Participant: Fall 2020-present

The Arts and Sciences Council member, Fall 2021-2022

EVENTS AND LECTURES ORGANIZED FOR CU AND BOULDER COMMUNITY

Klavdia Smola. Soviet Underground Today: Between Popular Culture and Political Dissent. November 09, 2023

A dinner for Klavdia Smola and CU undergraduate and graduate students (open to GSSL, History, and the Jewish Studies Program), organized and moderated by Anastasiya Osipova. 20 student attendees. November 09, 2023.

A workshop for REEES Graduate Students: introduction to professional organizations, conferences, and journals; discussion of publication strategies. September 11, 2023.

The first REEES Undergraduate Conference: 11 students, representing a variety of majors, presented their works before the panel of faculty judges. I solicited papers, put together the conference schedule, printed posters, recruited GSSL graduate students to chair individual papers, invited colleagues to serve as judges, and ordered catering. April 28, 2023.

Galina Babak. Soviet Industrialization and Ukrainian Literature of the 1920s. The talk was given as part of the Ukrainian Energy Series co-organized with Jillian Porter for the Jordan Center at NYU. On Zoom: <https://www.youtube.com/watch?v=-2iAubjWY2c> April 11, 2023.

Michael Lipkin. A Much-Hated Man: On Günter Wallraff’s Masquerades. October 26, 2022.

Michael Lipkin and Anastasiya Osipova. Getting Translations Published: Strategies and Philosophy. October 27, 2022.

Tony Wood. Russia's Opposition in the Putin Era. October 28, 2021.

Sophie Pinkham. October, 11, 2021.

Lida Yusupova: A Zoomposium. A three-panel online symposium dedicated to the release of Yusupova's *The Scar We Know* (Cicada Press, 2021). Co-sponsored by the Harriman Institute at Columbia University and the Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures at the University of Colorado, Boulder. <https://slavic.columbia.edu/events/contemporary-culture-series-harriman-institute>. March 12, 2021

Turo: A Film Screening and Conversation with Anton Ginzburg. With the Participation of Ksenia Nouril, Anastasiya Osipova, and Jeanne Liotta. February 25, 2021

Marina Simakova. In Space We Trust: From Russian Religious Cosmism to Soviet Scientific Atheism. February 21, 2021

Pavel Arseniev, Radio of the Future and Futurist Poets as its First Engineers. February 4, 2021

Galina Rymbu, *Life in Space*: A reading and a discussion. November 20, 2020 (co-sponsored by CU, Boulder and the University of Pennsylvania)
https://calendar.colorado.edu/event/galina_rymbu_life_in_space_reading_discussion#.X_0mmC2z2fU

SERVICE TO THE PROFESSION

MLA Delegate Representative for the Russian and Eurasian Forum (since January 2022)

AATSEEL Translation Prize Jury Member, 2022-2024

Russian Review peer reviewer, Fall 2022.

Editor-in-Chief of Cicada Press, a NYC-based imprint that publishes bilingual editions of contemporary Eastern European literature in translation. Responsibilities include: acquisition, translation from Russian, coordination of other translators, editorial work, copyediting bilingual editions, book promotion, organization of readings and scholarly events related to Cicada publications, 2013-present.

Events Planned or Attended as the Editor of Cicada Press:

- ASEEES 2022 Annual Conference: A Poetry Reading by Leonid Schwab and a presentation of his *Everburning Pilot* (Cicada Press, 2022)
- ASEEES 2022 Annual Conference: Contemporary Feminist and Queer Russian Poetry Reading and Discussion (with Anna Glazova, Polina Barskova, and Anastasiya Osipova)

- Symposium on Lida Yusupova’s poetry organized in conjunction with the release of *The Scar We Know* (Cicada Press, 2021), with the participation of Ainsley Morse, Mark Lipovetsky, Stephanie Sandler, Hilah Kohen, and Anastasiya Osipova, Columbia University, March, 2021.
- “Pavel Arseniev’s *Reported Speech* (Cicada Press, 2018)” book presentation and discussion with the participation of Pavel Arseniev, Anastasiya Osipova, Kevin M. F. Platt, and Jason Cieply, Alexandrine Theater, Saint Petersburg, Russia, June, 2019.
- “Pavel Arseniev, *Reported Speech* (Cicada Press, 2018). Bilingual Poetry Reading and Book Talk,” introduced and moderated by Anastasiya Osipova, Jordan Center, NYU, December 2018.
- “Radical Poetics in Russia and Ukraine Today” reading and discussion with Pavel Arseniev, Dmitry Golyenko, Galina Rymbu, and Yanis Sinaiko at the Slough Foundation (co-organized with the support of the Department of Russian and East European Studies at the University of Pennsylvania), Philadelphia, 2018.
- “Cicada Press: The Poetry of the Slogan, the Lyricism of the Banner!” A talk by Anastasiya Osipova given to MA students at the Draper Interdisciplinary Graduate Program, NYU, Center for Experimental Humanities, December 1, 2017.
- “Publishing Russian Authors in America and the Formation of the Canon” Roundtable presentation, Global Forms, Russia(n) Fetishes: Theory and Contemporary Poetic Practice, ASEES Annual Convention, Washington DC, 2016
- “An Evening with *Translit*: Pavel Arseniev, Roman Osminkin, and Matthew Whitley,” a reading and discussion hosted and organized by Anastasiya Osipova, *n+1*, May 3, 2017.
- “A Barbarian in the Greenroom: Politics and Aesthetics in the Age of Surkov” (Cicada Press, 2015), a presentation delivered as part of the “Political Violence and Militant Aesthetics After Socialism” conference (organized by Marijeta Bozovic), Yale, April 2015.
- A presentation of *Circling the Square: Maidan and Cultural Insurgency in Ukraine* (Cicada Press, 2014), Kyiv, HudRada Space, September 17, 2014.

Discussant: 1990s Precarity, Liberation, and (Bad?) Faith in the Post-Soviet Project, ASEES Annual Convention, November 2022

Discussant: Contemporary Russian Literature in the State of Precarity, ASEES Annual Convention, November 2022

Discussant: Modernities in Soviet Arts, AATSEEL Annual Convention, February 2022

Discussant: A presentation of Galina Rymbu’s *Life in Space* (UDP, 2020) at Globus Books (online), October 17, 2020

Translation Workshop participant: “Your Language—My Ear: Russian and American Poets at Close Quarters,” Princeton and UPenn, Spring 2019

Discussant: “Russian Public Culture and LGBTQ+ Identities” panel featuring Dmitry Kuzmin, Galina Rymbu, Marijeta Bozovic, and Evgeny Ostashevsky, Perry World House at the University of Pennsylvania, March, 2019

Stream co-organizer: Spontaneity, Negativity, Anarchism in Russian Culture
AATSEEL Annual Convention, New Orleans, 2019

Chair: Vaginov after Vaginov, AATSEEL Annual Convention, New Orleans, 2019

Chair: The Limits of Sincerity III: Politics after “New Sincerity”
AASEES Annual Convention, Boston, 2018

Participant of the Translation Workshop, AATSEEL Annual Conventions 2018, 2019

Member of the ACLA 2014 core organizing committee. Was involved in reading panel proposals, logistics, and coordinating volunteers

Research assistant for Professor Boris Groys, September 2011-December 2012

LANGUAGES

Russian (native), Ukrainian (native), English (fluent), Spanish (intermediate), French (reading), German (reading).

OTHER PROFESSIONAL EXPERIENCE

- Research Associate for Lesley M.M. Blume. Assisted with archival research for a monograph on Soviet and American reporting on the bombings of Hiroshima and Nagasaki. Conducted archival research at the Beinecke Archives, Seeley G. Mudd Manuscript Library at Princeton University, and the National Archives in Washington DC. Blume’s *Fallout* was released in August 2020 by Simon & Schuster and became a national bestseller featured in NYT Best 100 Books of 2020 list. April 2018-August 2020.
- Assistant Teacher at the Pushkin Academy of Russian Heritage, New York, NY. September 2019-December 2019.
- Deans Communications Assistant, Office of the Deans for the Humanities and Social Sciences, NYU, September 2015-May 2017
- Project Research Assistant for Joy Connolly, Dean for the Humanities, NYU, December 2012-February 2013
- Researcher for the “Treasures IV: American Avant-Garde Film, 1947-1986” DVD boxset, National Film Preservation Society, January-March 2008
- Research Assistant, NYFA (New York Foundation for the Arts), New York, NY, September 2006-May 2007

